Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 720/2008

z dnia 25 lipca 2008 r.

ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie magazynowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję płatniczą lub interwencyjną

(Wersja skodyfikowana)

(Dz.U. L 198 z 26.7.2008, s. 17)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 519/2013 z dnia 21 lutego 2013 r.	L 158	74	10.6.2013

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 720/2008

z dnia 25 lipca 2008 r.

ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w zakresie magazynowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję płatniczą lub interwencyjną

(Wersja skodyfikowana)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ([1]), w szczególności jego art. 43 w połączeniu z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3515/92 z dnia 4 grudnia 1992 r. ustanawiające wspólne przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (EWG) nr 1055/1977 w sprawie składowania i przepływu produktów skupowanych przez agencję interwencyjną ([2]) zostało kilkakrotnie znacząco zmienione ([3]). W celu zapewnienia jego jasności i zrozumiałości należy je zatem ujednolicić.

(2) Właściwe organy są informowane o całości obrotu handlowego produktami. Dlatego do celów uproszczenia procedur administracyjnych pożądane jest, aby nie wymagać zezwoleń względem produktów znajdujących się w posiadaniu agencji płatniczej lub interwencyjnej i wywożonych do krajów trzecich w celu ich magazynowania lub zawracanych do państwa członkowskiego, z którego zostały wysłane.

(3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Bez uszczerbku dla odstępstw przewidzianych szczególnymi normami wspólnotowymi i dotyczącymi niektórych produktów, niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne szczegółowe wykonawcze do art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

([1]) Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 510/2008 (Dz.U. L 149 z 7.6.2008, s. 61).
([2]) Dz.U. L 355 z 5.12.1992, s. 15. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1847/2006 (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 21).
([3]) Zob. załącznik III.

▼B

ROZDZIAŁ 2

TRANSPORT PRODUKTÓW INTERWENCYJNYCH DO KRAJÓW TRZECICH W CELU SKŁADOWANIA

Artykuł 2

W przypadkach, których dotyczy art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, kiedy produkty są wywożone do kraju trzeciego w celu składowania, dokument określony w art. 3 niniejszego rozporządzenia oraz zgłoszenie wywozowe składa się we właściwym urzędzie celnym w tym państwie członkowskim, w którym znajduje się agencja płatnicza lub interwencyjna odpowiedzialna za te produkty.

Zgłoszenie wywozowe oraz, w razie konieczności, dokument zewnętrznego tranzytu wspólnotowego lub równoważny dokument krajowy zawierają jeden z wpisów wymienionych w załączniku I.

Do załatwienia formalności wywozowych w urzędzie celnym nie wymaga się przedstawienia świadectwa wywozowego.

Artykuł 3

Dokument określony w art. 2 wydaje właściwa agencja płatnicza lub interwencyjna tego państwa członkowskiego, które jest krajem nadania. W dokumencie tym umieszcza się numer oraz:

a) opis produktów i ewentualnie wszelkie inne informacje niezbędne dla celów kontroli;

b) numer, typ i ewentualnie oznaczenia i numery opakowań;

c) masę produktów brutto i netto;

d) odniesienie do art. 39 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stwierdzające, że produkty są przeznaczone do składowania;

e) adres proponowanego miejsca składowania.

W przypadku zastosowania art. 2 urząd celny, w którym wniesione zostało zgłoszenie wywozowe, zachowuje oryginał tego dokumentu, a kopię dołącza się do produktu.

Artykuł 4

1. Jeżeli produkty będące w posiadaniu agencji płatniczej lub interwencyjnej i składowane w kraju trzecim są następnie ponownie przywożone do tego państwa członkowskiego, którego jurysdykcji podlega ta agencja, ale nie zostają sprzedane, wówczas:

a) ponowny przywóz podlega art. 39 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007; oraz

b) nie wymaga się przedstawienia świadectwa przywozowego.

2. Ponadto w urzędzie celnym kraju powrotnego przywozu przedstawia się następujące dokumenty:

a) potwierdzoną, należącą do eksportera kopię zgłoszenia wywozowego wydanego odnośnie do wywozu produktów do państwa trzeciego, w którym były one składowane, lub kopię, względnie kserokopię tego dokumentu, potwierdzoną co do zgodności z oryginałem przez urząd celny, który wydał oryginał dokumentu;

▼B

b) dokument wydany przez agencję płatniczą lub interwencyjną odpowiedzialną za produkty, zawierający informacje przewidziane w art. 3 lit. a)–d).

Dokumenty te zachowuje urząd celny kraju powrotnego przywozu.

ROZDZIAŁ 3

PRZEWÓZ PRODUKTÓW INTERWENCYJNYCH Z JEDNEJ AGENCJI PŁATNICZEJ LUB INTERWENCYJNEJ DO INNEJ

Artykuł 5

W przypadkach objętych art. 39 ust. 5 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, jeżeli produkty są wysyłane do innego państwa członkowskiego w ramach operacji przekazania, dołącza się do nich kopię formularza kontrolnego T5 określonego w art. 912a–912g rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ([1]). Kopię formularza kontrolnego T5 wydaje ta agencja płatnicza lub interwencyjna, która wysyła produkty; w rubryce 104 tej kopii umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

W rubryce 107 podaje się numer niniejszego rozporządzenia.

Państwo członkowskie ma prawo zezwolić na wydawanie kopii formularza kontrolnego T5 nie przez agencję płatniczą lub interwencyjną, lecz przez wyznaczony w tym celu organ.

Kopię formularza kontrolnego T5 zwraca się bezpośrednio do tej agencji płatniczej lub interwencyjnej, która wysłała produkty, po wykonaniu właściwych czynności sprawdzających i zatwierdzeniu przez agencję płatniczą lub interwencyjną tego państwa członkowskiego, do którego produkty te są przekazywane.

ROZDZIAŁ 4

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 6

Rozporządzenie (EWG) nr 3515/92 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

([1]) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

Wpisy, o których mowa w art. 2 akapit drugi:

— w języku bułgarskim:	Интервенционни продукти, държани от … (име и адрес на разплащателната или интервенционната агенция), предназначени за складиране в … (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 39, параграф 5, буква а), от Регламент (ЕО) № 1234/2007
— w języku hiszpańskim:	Productos de intervención en poder de … (nombre y dirección del organismo pagador o de intervención) destinados a ser almacenados en … (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del artículo 39, apartado 5, letra a), del Reglamento (CE) nº 1234/2007
— w języku czeskim:	Intervenční produkty v držení … (název a adresa platební agentury nebo intervenční agentury), určené ke skladování v/ve … (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití čl. 39 odst. 5 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007
— w języku duńskim:	Interventionsprodukter, som … (navn og adresse på betalings- eller interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i … (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 39, stk. 5, litra a), i forordning (EF) nr. 1234/2007
— w języku niemieckim:	Interventionserzeugnisse im Besitz von … (Name und Anschrift der Zahlstelle oder Interventionsstelle), zur Lagerung in … (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
— w języku estońskim:	(makseasutuse või sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 39 lõike 5 punkti a kohaldamine
— w języku greckim:	Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του … (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού πληρωμών ή του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση στ. … (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
— w języku angielskim:	Intervention products held by … (name and address of the paying agency or intervention agency) for storage in … (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of Article 39(5)(a) of Regulation (EC) No 1234/2007
— In French:	Produits d'intervention détenus par … (nom et adresse de l'organisme payeur ou de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au … (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 39, paragraphe 5, point a), du règlement (CE) nº 1234/2007

▼M1

— w języku chorwackim:	Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007

▼B

— w języku włoskim:	Prodotti d'intervento detenuti da … (nome e indirizzo dell'organismo pagatore o organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in … (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 39, paragrafo 5, lettera a) del regolamento (CE) n. 1234/2007
— w języku łotewskim:	Intervences produkti, kas pieder … (maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai … (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta adrese). Regulas (EK) Nr. 1234/2007 39. panta 5. punkta a) apakšpunkta piemērošana

▼B

— w języku litewskim: (Mokėjimo agentūros ar intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) … intervenciniai produktai, skirti saugojimui … (atitinkama šalis ir numatomos saugojimo vietos adresas). Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 39 straipsnio 5 dalies a punkto taikymas

— w języku węgierskim: A(z) … (a kifizető ügynökség, illetve az intervenciós hivatal neve és címe) birtokában lévő, ….-ban-/ben (a tervezett raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenciós termékek. Az 1234/2007/EK rendelet 39. cikke (5) bekezdése a) pontjának alkalmazása

— w języku maltańskim: Prodotti ta' intervent miżmuma minn … (isem u indirizz ta' l-aġenzija li tħallas jew l-aġenzija ta' intervent), biex jinħażnu f' … (pajjiż ikkonċernat u indirizz tal-post tal-ħażna propost). Applikazzjoni ta' l-Artikolu 39(5)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007

— w języku niderlandzkim: Interventieproducten in het bezit van … (naam en adres van het betaalorgaan of het interventiebureau) — bestemd voor opslag in … (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 39, lid 5, onder a), van Verordening (EG) nr. 1234/2007

— w języku polskim: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu … (nazwa i adres agencji płatniczej lub agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w … (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 39 ust. 5 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

— w języku portugalskim: Produtos de intervenção em poder de … (nome e endereço do organismo pagador ou do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no … (país em causa e endereço do local de armazenagem previsto). Aplicação do n.º 5, alínea a), do artigo 39.º do Regulamento (CE) n.º 1234/2007

— w języku rumuńskim: Produse de intervenție deținute de … (denumirea și adresa agenției de plăți sau organismului de intervenție) pentru depozitare în … (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică articolul 39 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

— w języku słowackim: Intervenčné produkty v držbe … (názov a adresa platobnej alebo intervenčnej agentúry), určené na skladovanie v … (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa článok 39 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007

— w języku słoweńskim: Intervencijski proizvodi, zadržani s strani … (ime in naslov plačilne agencije ali intervencijske agencije), ki naj bi bili skladiščeni v … (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje člena 39(5)(a) Uredbe (ES) št. 1234/2007

— w języku fińskim: Interventiotuotteita, jotka ovat … (maksajaviraston tai interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitus varastoida … (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan 5 kohdan a alakohdan soveltaminen

— w języku szwedzkim: Interventionsprodukter som innehas av … (det utbetalande organets eller interventionsorganets namn och adress) för lagring i … (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 39.5 a i förordning (EG) nr 1234/2007

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 5 akapit pierwszy:

— w języku bułgarskim: Интервенционни продукти — трансферна операция

— w języku hiszpańskim: Productos de intervención — operación de transferencia

— w języku czeskim: Intervenční produkty – převod

— w języku duńskim: Interventionsprodukter — overførsel

— w języku niemieckim: Interventionserzeugnisse — Transfer

— w języku estońskim: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming

— w języku greckim: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης

— w języku angielskim: Intervention products — transfer operation

— w języku francuskim: Produits d'intervention — opération de transfert

▼M1

— w języku chorwackim: Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa

▼B

— w języku włoskim: Prodotti d'intervento — operazione di trasferimento

— w języku łotewskim: Intervences produkti – nodošana

— w języku litewskim: Intervenciniai produktai – pervežimas

— w języku węgierskim: Intervenciós termékek – szállítási művelet

— w języku maltańskim: Prodotti ta' l-intervent - ħidma ta' trasferiment

— w języku niderlandzkim: Interventieproducten — Overdracht

— w języku polskim: Produkty interwencyjne – operacja przekazania

— w języku portugalskim: Produtos de intervenção — operação de transferência

— w języku rumuńskim: Produse de intervenție – operațiune de transfer

— w języku słowackim: Intervenčné produkty – presun

— w języku słoweńskim: Intervencijski proizvodi – postopek transferja

— w języku fińskim: Interventiotuotteita – siirtotoimi

— w języku szwedzkim: Interventionsprodukter – överföringsförfarande

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3515/92 (Dz.U. L 355 z 5.12.1992, s. 15)	
Rozporządzenie (WE) nr 306/95 (Dz.U. L 36 z 16.2.1995, s. 1)	
Rozporządzenie (WE) nr 1970/2004 (Dz.U. L 341 z 17.11.2004, s. 17)	
Rozporządzenie (WE) nr 1847/2006 (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, s. 21)	Wyłącznie art. 2 i załącznik II

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 3515/92	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret trzecie	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. c)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret czwarte	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. d)
Artykuł 3 akapit pierwszy tiret piąte	Artykuł 3 akapit pierwszy lit. e)
Artykuł 3 akapit drugi	Artykuł 3 akapit drugi
Artykuł 4 ust. 1 tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 1 litera a)
Artykuł 4 ust. 1 tiret drugie	Artykuł 4 ust. 1 litera b)
Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 4 ust. 2 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 4 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 4 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6	—
Artykuł 7	—
—	Artykuł 6
Artykuł 8	Artykuł 7
Załączniki I i II	Załączniki I i II
—	Załącznik III
—	Załącznik IV